

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 420 期 2023/05/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹均、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李政勳

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

前世無修.....	4
客迷不可.....	8
客家諺語.....	10
東臺灣客家.....	14
客庄風情.....	17
客語新文學.....	21
後生部落格.....	23
客事雲來.....	34
藝文活動.....	42
哈客不遜.....	47
閱覽者意見回饋.....	50
國立中央大學客家學院組織架構.....	52

前世無修

師範生讀大學

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



發音人：羅肇錦（四縣腔）

福氣禍根相為因 相倚相伏無人知
讀書就業各有緣 天命注定不由你

話講崖師範畢業，接著派令，幾家歡樂幾家愁。分發縣市靠成績，分派學校靠運氣，有人分到大都會，有人派到山地鄉，都會偏鄉差大碼，大家認分天注定。都會進步又發展，做得教書又讀書，偏鄉落後又荒山，一切放牛食草自求多福。

共學校个前輩學長，三不二時就勸話：

後生人愛煞猛讀書準備考大學，恁認真教書做麼个？別人个子弟成龍成虎，同你無關係。

就這兜話，一句句一日日，聽熟變自然。

十八歲个崖，崖就開始發大學夢。

考大學，愛服滿三年義務，正有資格參加大專聯考。考大學，崖兜無讀過高中，淨英文數學就輸人慄慄。加上無辦法參加補習，毋知考試方向同重點，愛仰般同高中畢業个人比。

毋過，聽學長講：

前幾下屆畢業个學長，揸著蠟燭，翻山越嶺三四點鐘，去到無電个山地國小教書，三年苦讀考著公立大學，煞煞辭職去讀大學咧。

就恁樣，五雷灌頂，崖決定考大學。

舜何？人也。

予何？人也。

有為者亦若是。

聯考結束，奈何命也？奈何天也？崖嘎考著私立大學。

辭忒教書穩頭路，去讀無出無處个大學文科。

註冊費哪來？生活費哪來？租屋錢哪來？

就恁樣，左借右借，拖拖擱擱。

就恁樣，有一餐無一餐，有一日無一日，捱過崖前世無修个大學生活。

先講食著。

食个问题，差毋多日日就去自助餐店解決。踏入飯攤，手捻算好个零錢，先問啗菜頭家菜項價數，加一碗飯，總共幾多錢？正敢點菜。逐餐共樣做毋得超過三箍。係講還肚饑難當，就淋加兩碗免費菜水湯。一日兩餐，毋敢食朝，驚怕無錢渡日愛休學。四年磨練肚腸，漸漸慣勢無食朝个日仔，背尾讀研究所到博士通過，所有在學時期，每日晝暗兩餐，變成生活个正常。到這下，七十零歲，無欠食朝錢，崖還係無食朝个習慣。最多就朝晨嘅一細杯咖啡騙騙肚屎就做得咧。

著个问题有兩項，一个係著衫褲，跔眾著衫著褲，該著就著，莫著合鬼毋相同个東西，就毋會分人點督。但係另一个著係著鞋，對崖來講係大事頭。因爭從細打赤腳，毋知自家體質係腳底熱濕，容易濕疹，堵好師範學校規定嚴格，要求歸日愛著皮鞋布鞋，又翕又熱个結果，分人遭著香港腳，發炎到行路毋得。

搽藥治療暫時燥口，毋過天時翕熱再過著鞋又再過發禍。到崖大學以後，看人著涼鞋上課，崖跔等脫布鞋換涼鞋，屋肚赤腳出外涼鞋。除特特別規定愛著皮鞋布鞋以外，吾腳日日涼鞋拖鞋通氣透涼，麼个冷天落雨就還係赤腳涼鞋。連參加重要會議抑係上電視主持節目，崖共樣涼鞋西裝一身著。毋知儕佬著崖係反叛性格挑戰禮俗。

這種無錢食朝變到一直毋使食朝，講起來也係前世無修个事情，還過驚遶著香港腳，一生人著涼鞋，又還較前世無修。

過講歇宿。

崖四年大學，歇學校宿舍半年就搬出去，因爭繳毋出住宿費，搬到崖家教學生个屋頂梯排个細平托，無門無眠床，隨便放一埕枋仔在出陽台層項，買一張細書桌一盞日光燈，洗面解手就去附近个汽車站便所解決，洗身就去學生宿舍借用毋使還。暗晡頭看書恹地，就打開樓頂陽台門，對等萬家燈火想東想西，該種失落孤獨沙漠無助个心情，輒常當想東西款好退學轉鄉。忍到大四到補習班做導師，管補習學生改考試卷，賺著一息錢，正在學校附近个農莊，租著屋稅當省个位所，一直歇到畢業。這種儘採有好歇就好个生活，一直到崖讀碩士班博士班，共樣係租金便宜，磅磅确确，暗摸胥疏，毋會風吹雨涿就做得。

這種歇宿隨意養成習慣，背尾結婚成家，買屋置產，也係買便宜二手屋歇得就好。到收入較穩定嘎下，就要求屋闊獨立，但係舊陋還係無麼个相關。這全係大學以來無錢歇宿，有好歇就做得，所養成个買屋性格，想起來實在前世無修。

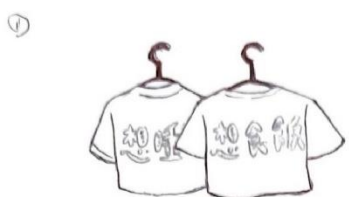
師範生為著求進步有出息，豁忒好好个教書環境，去跔人讀大學，結果滅到生活疲爬極蹶，食睡無品，身裝穿著怪奇，歇宿舊陋，加上性格孤栖，自閉恬肅，正經係前世以來个千世無修。

※本文的「崖」同教育部訂的「僱」之意。

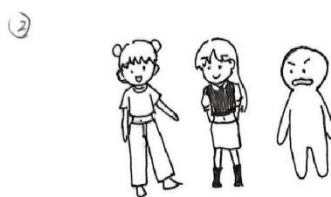
客迷不可

衫褲

【圖、文 / 邱湘芸】



① 近年來，細妹仔好著恁短个上衫，會分人看著肚臍該種。



② 都係瘦夾夾仔个細妹長透會著。



③ 佢肚屎當大，無膽去著。



④ 佢試著大半時行个衫褲，係專門「設計」分瘦人著个，毋過佢乜當懶尸減肥。

客語：

近年來做得看到當多細妹仔著恁短个上衫，佢个肚屎當大，無膽去著。衫褲係專門設計分瘦人著个，毋過佢乜當懶尸去減肥，花時間膠精神在想愛做件事，像畫圖抑係看電影較歡喜。

華語：

近年來可以看得很多女生穿很短的上衣，我的肚子很大，不敢去穿。衣服是專門設計被瘦人穿的，不過我也很懶惰去攤肥，花時間跟精神在想要做的事，像是畫圖或看電影還比較快樂。

客家諺語

松樹燥死毋下水 柳樹浸死毋上山

【圖／廖千慧；文／何石松】



[發音人：何石松（海陸腔）](#)

松樹燥死毋下水，柳樹浸死毋上山，意思係講松樹柳樹這兩種樹仔，一種係種在山頂，毋驚旱，也毋驚冷，一年四季，在山頂企到蹬蹬，毋會慄也毋會渴，當增志，就係燥死佢也毋下山，係仁愛介代表。該柳樹好戴在河壩滯，陂塘唇，毋驚水毋驚熱，長年透天，可以企在河滯，婆婆跳舞，毋會懶也毋識喊苦，還開容笑面介摻人揲手，就係浸死也毋去上山，係智者介象徵。

這松樹，本來種在哪位都會生，係當認份介樹仔。自從羅隱講句話以後，佢就戴在山頂無愛下山咧。聽講頭擺，羅隱在松樹下坐寮，褲分松油黏著，跣起來時節，褲嘎扯爛忒，佢當闕，斯講：「松樹榧，松樹榧，你萬古千秋都毋會生芽叉榧。」想想仔，山頂當會落水，常常起火毋著，又愁厥姆無松樹樵好燒火。遽遽又講：「松樹你，風吹松子滿山生，松樹飛子成樹林；松子開花蓬蓬塵，吹到崩崗石壁變成林，分佢姆檢樵毋使水涿水淋。」正經，「松花落地，滿山都係」，所以，松樹斯一直在山頂，無愛下山咧！

松樹毋單耐霜耐雪又耐旱，就係瘦澁澁介山頂，山林壁角介崩岡，齋儼儼介石壁，樹仔都種毋起來介位所，斯愛種松樹，照常可以生著當高當大，濃濃靚靚滿山青，也毋使愁愛仰般種，斯膠該松子滿天去委，不論崩岡高崁，全部會生。松樹當團結，佢愛膠大家擠共下，尖到越密，樹仔就生到越高，加上佢壽年特別長，所謂「千年杉，萬年松」，有松樹介山頂，必定四季長青，難怪吾俚膠人祝壽時，會祝福對方「福如東海長流水，壽比南山不老松。」原來松樹「仁者樂山」，能夠「仁者壽」，毋係無原因介。

松樹毋驚水來無驚燥，毋驚雪來毋驚霜，又能夠萬年長青，所以，大家都當愛種松樹。宋朝蘇東坡斯當愛種，還將種松樹當做自家介俵仔共樣，當惜佢。佢將松樹膠俵仔融為一體，認為係人才介象徵，靈氣介展現。佢在〈種松得俵子〉這首詩就講：「山僧老無子，養護如嬰孩。坐待走龍蛇，清陰滿南臺。孤根裂山石，直幹排風雷。我今百日客，養此千歲材。」對佢係仰般介期望能夠達到孤高正直，恩澤蔭淦御史臺！可見這千歲材介松樹，燥死毋下水，係一生人介堅持啊！

松樹，正經係燥死毋下水，再來看柳樹仰般浸死毋上山？聽講柳樹，原來係生在山頂，自從分介之推兩子哀攬等，分火燒死以後，第二年，晉文公上山，發現舊年燒死介樹仔，斯柳樹生出新芽定定，佢就拗兜柳枝轉去插在門前，第三年就拿轉去種在有水介地方，從此以後，路邊河壩濶，就種當多柳樹咧。係講早兜仔有這介水，就可以救著介之推介性命，可惜啊可惜，這下，佢就係浸死，乜無愛過上山，去看該傷心地啊！水，就係佢介性命，毋當斯在這水邊，愛膠水共下來救蒼生，來創造更幸福介生活。

不論春天抑係秋天，柳樹斯會帶來詩情畫意，溫柔多情介人生。看該「堤邊柳，到秋天，葉亂飄」「年年柳色，灞陵傷別」介離情憂傷。看該「草長鶯飛二月天，拂堤楊柳醉春煙」介美景，「楊柳青青江水平，聞郎江上踏歌聲」介活潑多情。《牡丹亭》肚，該柳夢梅發夢，夢著在河濶柳樹下遇著杜麗娘，特別改姓柳，可見柳樹介魔力，該河堤濶介柳樹，當當散發出青春快樂介人生。柳樹開始在有水介位所，付出佢對人類介感情膠貢獻。

聽講宋朝時節，西湖天旱無水，有人講愛廢西湖。蘇東坡黏皮上表皇帝，千萬做毋得廢。解決介方法，就係膠湖底介泥仔挖起來，築一條長堤，兩片種

柳樹膠桃樹，因為柳樹毋驚浸，可以保護水土，毋會崩坎。毋單縮短了南北來往介時間，還成就了西湖婀娜多姿介美景。所以人講，西湖介靚，靚在柳樹。叢叢柳樹，係一首詩，烟柳畫橋，綠烟紅雲，白鶴飛翔，加上鏡鮮水面，正經係人間仙境，溫柔湖水，多情柳樹，仰般會還想愛上山？

千百年來，松樹斯膠青山融為一體，幾多徂徠山泰山介松林，黃山迎客松等等，毋使下水也毋會燥死；柳樹也膠綠水繳繞到共下，幾多西湖介烟柳畫船，陂塘濶介柳浪婆娑，毋使上山也毋會浸死。這係一生人介堅持，「一叢松樹一枝遮，一叢柳樹一眼泉」，松柳兩儕，一山一水，使著山頂毋會光，山下穀滿倉，表現仁智胸懷，澤蔭天下，係「松樹燥死毋下水，柳樹浸死毋上山」介真正內涵。

※本文的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意。

東臺灣客家

為愛走天涯：移居花蓮富里的故事

【文／葉淑綾／國立臺東大學公共與文化事務學系教授】



(圖片來源：富里鄉公所)

位於花蓮縣最南端的富里鄉是目前客委會指定的客家文化重點發展鄉鎮之一，根據富里鄉志的介紹，客家人和閩南人約在清光緒元年（西元 1875 年）清帝國進行「開山撫番」積極開發東部的時候，才開始移入本鄉開墾。日治時期，越來越多的移民遷入，昭和年間人口增長至近萬人，其中客家人口的佔比大約四成，多來自桃竹苗等地，當時客家移民勇闖後山的緣由可能百百種，接下來的移民故事帶我們想像其中一種情境。

目前在富里經營體驗農家的王姐回憶起爺爺奶奶移居東部落腳石碑的緣由與過程，爺爺奶奶都是來自苗栗南庄的客家人，爺爺約在西元 1903 年出生，奶奶比他小 4 歲。他們還在南庄的時候，有著各自的家庭，爺爺和他的童養媳育有一子，奶奶也是另一戶人家的童養媳但當時尚未生子。爺爺奶奶是為了愛情，各自脫離原本的家庭，大約在 1925 年左右一起私奔到東部尋找新的天地和建立共同的家庭。

「我大伯說他們大約花了 3 個月才從南庄來到後山，他們從南庄一路北走尋找可以落腳的地方，走到基隆繞過山頭來到宜蘭，走海岸線，走到蘇澳後沒路了，那時蘇花公路還沒開通，所以他們就從蘇澳搭船到花蓮港，然後再從花

蓮這邊一路往南走。剛開始落腳的地方是在玉里大橋頭樂合那邊，聽說在那住了半年，但在那裏沒有工作沒得生存，後來輾轉得知富南的磚窯廠有工作機會，所以我爺爺就到磚窯廠工作賺錢，也在石牌這邊開墾土地，自己蓋建茅草屋，和奶奶一起建立家庭生兒育女。爺爺有空暇時間就開墾土地，有田有地有農作物，讓一家子可以溫飽。他們雖然生了很多個小孩，但因為早期環境困苦，最後只有 4 個孩子得以長大成人。我小時候還住過爺爺蓋的茅草屋，下雨的時候屋內會滴水，還要用臉盆接水，真的很辛苦。」

王姐的爸爸在 1945 年出生，是爺爺奶奶最小的孩子，他出生之後，爺爺奶奶才敢與南庄的親友重新聯繫，彼此探訪，甚至爺爺的弟弟隨後也移居到關山月眉，奶奶的兄弟姐妹則遷居到池上一帶。王姐是家族移居到富里的第三代，今年四月王家親友約好要回到南庄的老家團聚祭祖，王姐描述老家有公媽牌，牆面上還掛著她曾祖父母的畫像。這是一個在日據時代因為愛情而遠離家園來到後山富里移墾的故事，一開始兩人隻身前來，在異鄉成家立業開枝散葉之後，也逐漸吸引南庄親友移居東部，而現在居住在各地的王家親友，仍在清明時節相約回到南庄老家，一則緬懷感念祖先，二則後世親友團聚敘舊。

客庄風情

楊梅三湖三元宮見證長岡嶺地區發展（上）

【圖、文／徐貴榮／國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

[發音人：徐貴榮（四縣腔）](#)

楊梅三湖三元宮（圖 1）位在楊梅區三湖里楊湖路三段 600 號，主神三官大帝，係楊梅西區居民个信仰中心，也係客人當普遍个信仰，祭祀圈包括楊梅西片析个長岡嶺同伯公岡（今富岡）兩大地區。



圖 1 楊梅三湖三元宮現貌（2018.11.29 攝）

根據「台灣舊地名之沿革」、「楊梅鎮志」這兜書冊个記載，長岡嶺係楊梅地區盡早開發个所在。早在康熙 47（西元 1708）年，長樂（今五華）客人古揚基（一作古安光）、古厚基、古尾基三兄弟就落來開墾地！毋過無人知這三兄弟後來去哪仔？後代仰般地？筆者在本報上兩期（418 期 4 月初 1 出刊）个〈楊梅營盤腳古屋長樂客〉有一篇報導，指出係古達光在康熙 46（1707）年從廣東長樂過海來到新竹。佢大個俵仔聲文公毋知去哪仔無記錄，第二个俵仔聲俊公在乾隆 8（1743）年正出世，大約乾隆中期來到長岡嶺開發。毋過長岡嶺這隻所在當高岡，無水好蔭田又風吹牛鼻頭，正徙到這下安到上田个田心仔開墾，後來開出百過甲个田，變到上田地區个大戶，起有公廳傳到這下。這下長岡嶺个古姓，也係從長樂來个，毋過當慢，到道光年間，古慶雲、古祥雲、古壽雲三兄弟來台到楊梅。慶雲、祥雲後代搬到南投埔里去發展，伸壽雲公在這傳下來，佢兜並無起公廳。

長岡嶺這隻所在，總下全係看天田，愛靠開陂頓水蔭田，正會有收成，故所正會有頭湖、二湖、三湖、四湖這兜地名，這「湖」就係「陂塘」个意思。還過長岡嶺這所在个地泥全係紅泥坭仔，泥油薄薄，收成毋好，故所人民苦煎煎仔。毋過耕地有限，畚等來開墾个人緊來緊多，長岡嶺一搭子也緊來緊多人，雖然有幾隻大姓聚落，毋過大部分還係散村樣貌，講「海陸」，鄒姓還有家傳个「客家流民拳」。

清朝同治年間，長岡嶺地區堵着大旱害，無穀好割，頭湖、二湖、三湖、四湖、伯公岡、陰影窩（包括上下陰影窩）這兜聯庄个人，著等白衫、打赤腳，三步一跪、五步一拜，去到山崎（今新豐）中崙三元宮恭迎三官大帝聖駕分香前來。在同治 3（1864）年設爐，並虔誠同三官大帝求雨，果然解除旱害，先民暢到奈毋得，過後逐年評筊選爐主輪值，照時祭祀。

因爭人心虔誠，神恩有靈，聯庄人士就想愛起一間廟來服祀三官大帝。同治 8 年，得着地方仕紳劉千貴、王華斌這兜地主个捐地，在這下个上湖派出所屬項起一間簡簡單單个泥磚屋做廟，服祀三官大帝令旗過香爐，地方人士安佢「三官廟」。日本時代後期，皇民化運動開始，禁止民間信仰，廟分佢徵收做講習所，廟坪做「上四湖派出所」。人民無奈何，同三官大帝令旗過香爐暫時迎到劉保正屋下服祀。

光復過後，恢復宗教信仰，原來个廟坪做派出所做忒咗！伸着个狹狹仔無罈用，風水也毋好。聯庄代表就在民國 46 年 11 月 21 得着地主个同意，47 年 5 月共同聯名發起，同本宮從上湖里徙到這下个三湖里位所重新起過，由「許細苟」做籌建主任委員，「彭番、王漢池」做副主任委員，正做正身三間過兩片落峨，在民國 48 年 10 月 12 完工。並承蒙「吳永岐」、「陳立路」、「王國章」、「鍾王緞妹」、「陳林招妹」這兜地主共同簽寫同意書，無償提供新廟使用，樹立「三官大帝神位」神牌，改換廟名安到「三元宮」，信仰區還係原來个「頭、二、三、四湖」，「伯公岡，上、下陰影窩」這兜地方。（圖 2）

客語新文學

還係祝你前程似錦

【圖、文／賴音如／國立中央大學客家語文碩士班】



發音人：賴音如（四縣腔）

但願你做得過上恁樣个一生

期盼花開
就無爛忒个花瓣

期盼日頭花
就無暗暗个旮旯角

盼風就得清暖
盼雨就得溫潤

但願你無悔無憾
好好過上
恁樣个一生

後生部落格

周江杰副主委：科技產業對客庄公共事務影響初探——以新竹縣 為例

【文／葉家安】



這是我第一次上湯晏甄老師的課，此門課叫做「大眾傳播政治」，除了定期討論、小組報告等作業外，也有邀請來賓和學生們做演講分享，獲益良多的一門課。這次邀請到了隆重的嘉賓—客委會的周江杰副主委。

回想起周副主委一進到教室，當時氣氛十分寧靜，可能是出於保持初次見面的偶包，也或許是碰到重量級人物的驚喜，所以底下鴉雀無聲。我們都十分期待副主委的到來，尤其是位「後生」的長官。

江杰副主委，說著流利的「海陸腔」客家語，深得我心，也感受到滿滿的親切感，由於我的母親是新竹新埔人，從小便跟著外公外婆他們講「海陸腔」的客家話。對於現今「四縣腔」佔絕大多數的地方，能夠聽到家鄉話，感受到一股暖流竄流到大家的心中。就像近幾年十分賣座的客家電視劇《茶金》，由於語言的特殊性，特別吸引著我去觀看，並且一再品味著，私心希望「海陸腔」客家話的節目和新聞可以更加廣泛和推廣。

在講座過程中，我印象最深刻的部分是，他提到了兩個點。其一是「新埔國中在西元 1995 年全校學生人數原高達 1500 人；而在前幾年新生錄取人數是『0 人』」。聽到這我為之震懾，究竟發生了什麼事，造就了嚴重的人口外移、

服務業勞動力不足，後來經由副主委的解釋，得知是因為高科技產業發達，到科技公司上班的人數增加，讓家中的小孩，也跟著移去竹北讀書，目前客委會也積極想辦法處理遇到的這個現象，希望能夠得以改善。

其二是「都市化客家」，舉例來說，我出生和居住地—台北市為例，我十分可以理解周副主委的意思，其實台北市的客家人並不少，但由於環境因素以及生活步調較為快速，甚至是以前白色恐怖的「說國語運動」都造成客家人不會說客語、有些人更不知道自己祖籍是客家人的後果。為此我除了感嘆和有些失望外，也希望在近期開始的「國家語言發展法」的推動，可以達到一些目標和改善的空間。

聽完演講後，看到周江杰副主委這麼投入在客家事務上，尤其是年齡也僅才 40 出，便持續投入在自己喜歡做的事情和推動家鄉生活發展，而我也更加確立了自己的目標，未來一定要努力成為一位客語傳播媒體人，並且在此領域中，能夠利用自己小小的力量，成為一個可以溫暖大家、帶領大家前行的領路人。



人生个第一擺

【圖、文／温育華／草潔國小教師】



發音人：温育華（海陸腔）

禮拜六朝晨，日頭略略照下來，鼻著屋面前毋知名个香花，一陣一陣吹過來，分人感覺著盡舒適。今晡日係盡特別个日仔，因為阿爸愛渡偈去釣魚，食過朝後暢捺捺跔阿爸，來到正日睡醒个河壩脣，阿爸無閒直掣拿出用竹仔做个釣枱，用釣鈎鈎蟲蟪，偈跔等拿起一支又細又長个釣枱鈎蟲蟪，想愛放長線釣大魚，撻釣索拂著遠遠个水肚，就恬恬等等魚仔食釣。

等歸半晝邊無一息仔停動，偈有點心急想換位所，換忒幾隻位所浮冇還係無動，氣嘍嘍問阿爸：「這條大河壩係無魚係無？阿爸 俚換位釣魚好無？」阿爸勸化：「愛較有耐心兜，等待正有機會，阿妹呀！戲棚下等久就係你个」講話時阿爸拉起釣枱，釣著一尾巴掌嫻大个福壽鯽，看著阿爸釣有魚，偈正有信心撻魚仔戰下去。

過幾分鐘浮冇有停動，這係偈第一擺釣魚，心情舂上跌落，五味雜陳，又驚釣無魚；又驚毋食釣；又驚分魚走忒；又驚……。手項捺等釣枱完全毋敢動，驚怕撻魚仔嚇走，感覺時間在這下頓恬無聲無哨，空氣乜凝凍。看著浮冇有向往下沉一下，偈遽遽拉起釣枱，盡驚食釣个魚仔走忒，「啊！」又分魚仔瀉走，

失望个心情像跌落駁坎下，一時蹶毋上崎。阿爸緊笑緊安慰佢，後生人做事情毋好緊觸觸，定著愛有耐心正會有收成。



這擺佢毋敢大意，目盯盯看等水竇肚个浮冇，成時浮冇會在水面緊行；成時浮冇會分漂仔著（diao）著，看毋清楚魚仔到底食釣旨？到底在哪位？「釣著咧！釣著咧！」這係佢第一擺釣著魚，雖然係一尾細魚，毋過因為佢正做得增強信心。時間个浮冇一分一秒在該消逝，水竇肚个浮冇乜在該動啊動，魚仔有食蟲蟻，浮冇會動上動下，係歸群魚仔圍過來搶食，該浮冇停動還較明顯，成時牛筋線拉起來又食到淨淨。

問阿爸到底係仰般呢？阿爸講：「阿妹！釣魚裡背肚有盡多孔竅，該係魚仔在該試探，這時做毋得拉線，一拉線就會膠魚仔嚇走。」「啊！佢狡猾个傢伙，等一下定著愛釣大鯉嫲赴煮暗餐。」

這下恬恬企在柳樹下遮涼，過無幾久浮冇擺幾下，心肝肚恁想收釣个時節盡重要，做毋得忒遽乜做毋得忒慢，其中个奧妙愛有經驗過正會知曉。臨晝个日頭恁烈，照到頭那汗流脈落流無停，手腳強強會麻痺忒，浮冇還係無動，同魚仔做一場耐力个競賽。最尾浮冇分魚拉等走，著啊驚煞煞收釣，挽著一尾斤零重个鯽魚，這下換佢對魚仔講：「還係佢較有耐心。」

這擺膠阿爸去河壩釣魚，歡喜个毋係釣著一錫桶个魚；歡喜个係學着人生

哲理：「近水知魚性，近山識鳥音」，觀察細事情就知踪變化、學著要領，正識係：「愛捉大魚落大海，愛獵虎豹上山來」。

科技產業對客庄公共事務影響初探—以新竹縣為例

【圖／劉羿君；文／游季芸】



周江杰委員介紹台灣科技產業的發展史

「在『經濟與就業』面向，作為台灣半導體重鎮的『雙竹』擠入前三，僅次於首都台北市，竹縣更首次勝過竹市，拿下第二。」《遠見》雜誌於 2022 年 9 月就縣市總體暨永續競爭力調查。

1980 年代，竹科設立，半導體產業就此在台灣埋下繁榮的種子。但傳統民情使然，長輩對後代的期望仍以考公職、穩定做到退休為主，它的前景並不被看好，更沒人想過 40 年後的今天，僅佔台灣面積 0.018% 的科學園區能貢獻全國 20% 的 GDP。

2022 年，不斷創造就業機會的竹科更發揮人口磁吸效應，帶動周邊鄉鎮發展，使新竹縣拿下全國社會增加人口數第一名。竹科愈發繁榮的光景，也為新竹添上「科技首都」的名號，然而新竹不僅如此，它更是座蘊含客庄文化、歷史的城市，卻因為經濟的蓬勃發展，而逐漸流失。

「我很慶幸我大學能遇到會說客語的早餐店老闆娘，所以我還有機會、還來得及維持（和客庄文化的連結），但現在的孩子有多少機會能接觸到客庄文化？」身為客家委員會副主任委員的周江杰講者說道。

一個新竹，兩個世界，一邊是不斷增設學校以舒緩就學需求，卻仍有家長無法將孩子送進家對面的國中小學，一邊是努力招生仍敵不過人口外流的衝擊，新生數也逐年減少，甚至創校近一世紀首見 0 入學。0 不只是個數目，更象徵越來越少人在客庄長大，後代和客庄文化的連結也只會愈發薄弱。



同學們針對演講主題提問

即使竹北寸土寸金，一坪直逼 70 萬，高過首都地價，也擋不住不斷流入的人口，出生竹東的周委員便提出三種方式，以改善人口流失對家鄉帶來的衝擊：

一是藉由各類藝文活動地方創生，例如：客家流行音樂會、客家茶文化館、客家祭等等，不僅保存人口流出區的客家文化底蘊，還能發展適合當地的永續觀光模式。

二是藉由提供定時、定量的大眾運輸，改善都市、鄉間的交通動線，最大化各班次的效益，提升人口移動的便利性，以紓緩人口不斷外流的情形。

三是發展特色客語商圈，無論是模擬加拿大法語區，還是效仿多元語言共好的歐洲，旨在提升客語的普遍性，塑造語言學習環境。

一旦人和文化有了情感、連結，便能共感族群的脈動，以人文關懷之心參與公共事務，達到善的循環。

在都市做耕種人

【圖、文／黃美貞／台北市光復國小教師】



發音人：黃美貞（南四縣腔）

早期个農業社會，畜豬仔就在屋側角搭个豬欄，田坵挖一隻大窟仔就做魚塘，老輩人講：屙屎搭掘芋仔，一來做得賺外水，二來又添兜肉氣。時代進步哩！科技化个農業變成日常生活个一部分，比將講：電子豬、魚菜共生，就算歇在都市，乜做得享受做莊下人个快樂。

汁水係每一個家庭都有个產物，自家開火愛削皮、擇菜，買便个飯菜乜有食伸个菜尾、骨頭，這兜全部做得分類，另外用桶仔裝好勢，分垃圾車收走，毋過，垃圾車無日日來，或者時間無堵好，僅可囤在屋下，天時係翕熱，斯烏蠅拈烏蠅啄，實在當得人惱。

有一日，僱在後尾仔看著一臺像洗衫機个機器，行兼一看，原來係阿哥新買个電子豬，做得將廚餘變成泥肥，拿去種花種菜就做得。有環保觀念个阿哥識歇在美國幾下年，非常認同美國人个廚餘處理方式，直接鬥一臺機器在水槽仔下背，廚餘攪到綿綿就排到下水道，轉來臺灣尋著做得做肥料个電子豬，雖然較麻煩兜仔，毋過做得廢物利用，做出健康又淨俐个肥料，種出靚靚个一片花園，實在當湛斗。



種菜合畜魚仔乜做得，簡單講就係魚菜共生，魚箱仔座底，菜箱仔座面頂，魚箱仔个垃圾水抽上去種菜，菜又將垃圾水變淨水，流到轉去分魚仔用，恁樣魚箱仔水變淨了，菜又吸收到水肚个養分，毋單淨做得避免水質變差，還會變成魚仔搵手菜、菜搵手魚仔个自然系統，大體來講，係畜福壽魚、錦鯉較多，魚仔留來看靚，菜做得緊生緊割，連細人仔就做得做菜園，食起來還特別清甜。

頭擺个生活雖然艱苦，毋過心肝肚總係有淦淦个希望，就像老古人講个，窮人毋使多，兩斗米會唱歌。現代人物質豐湧，生活壓力顛倒較大，有閒時節，衫袖仔攝起來種菜畜魚仔，心情無定就會天轉笠嫲花哦！



客事雲來

2023 桃園鍾肇政文學獎——文字造山

【圖、文／轉載自桃園鍾肇政文學獎】



文學宛如一座又一座的山嶺，
創作本身即是一種「造山」的過程——
每一座文學的山嶺，都是「眾神之巔」，
宛如希臘、羅馬神話的奧林帕斯山，
神靈於是在碰撞中產生棲息之地，
豐美的草原與連綿的雲海，
則是苦心耕耘的成果。

希冀創作者們無懼衝突，

勇於迎面對決屬於自己的擠壓與堆積，
創造屬於自己的全新風景。

徵件時間

▶**2023.4.20-8.10**

徵件類別

- ▶ 長篇小說
- ▶ 短篇小說
- ▶ 報導文學
- ▶ 散文
- ▶ 新詩
- ▶ 童話

推廣活動

- ▶ 文字造山——開幕・大師講座
- ▶ 火山轟鳴——創作分享
- ▶ 板塊重組——對談分享
- ▶ 不斷造陸——歷屆得主分享・獨立書店
- ▶ 地殼挪移——走讀・線上分享
- ▶ 初始之地——前進校園
- ▶ 寫作營：借火——事件設計

詳細徵文辦法

▶ <https://literature.typl.gov.tw/>

112 年教育部「客語朗讀文章」徵稿活動

【圖、文／轉載自教育部】

112年教育部

客語朗讀文章

徵·稿·活·動

徵稿時間：112.04.01~06.30

徵選規定

- ◆為配合全國語文競賽，投稿之客語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音讀標注需符合「客家語拼音方案」規範。
- ◆來稿需標注客語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2組之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。
- ◆字數：650至800字為限（含標點符號）。
- ◆注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音讀]：[釋義]。
例如：車仔：音cá' e'；車輛。

參選應繳交文件

- ◆「作者資料表」電子檔1份。
- ◆參選作品word（或odf）及pdf格式電子檔各1份。
- ◆資料不齊或其他不符本活動簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

徵選條件

- ◆參選作品未曾獲得本部發給獎項。
- ◆參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應繳回。
- ◆作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，視同放棄入選資格。

評審方式及注意事項

- ◆由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。
- ◆違反徵選規定與條件者，不予受理。
- ◆客語朗讀文章題材具生活化或現代特色者，酌予優先錄取。

其他

- ◆參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。
- ◆相關文件：活動簡章、作者資料表（附件1）、著作財產權授權協議書（附件2）、個人資料提供同意書（附件3）。

◆收件時間：112年4月1日至6月30日止
(以電子郵件寄件時間為憑)。

◆入選通知：由承辦單位各別通知入選作品作者。

◆徵選語言別：客語(請於文稿上註明寫作腔別)。

◆獎勵辦法：經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,500元。

◆收件方式：一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：
2023hkl@gmail.com



活動報名網址

◆聯絡方式：活動承辦人：周先生
連絡電話：03-4227151#33442

主辦單位  教育部
承辦單位  國立中央大學(客家語文暨社會科學學系)

廣告

為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦 112 年教育部「客語朗讀文章」徵稿活動

相關注意事項：

收件日期：112 年 4 月 1 日至 6 月 30 日止(以電子郵件寄件時間為憑)。

入選通知：由承辦單位各別通知入選作品之作者。

徵選語言別：客語（請於文稿上註明寫作腔別）。

獎勵辦法：凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣 1,500 元。

收件方式：一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：2023hkl@gmail.com

更詳細的資訊歡迎參考連結：

http://hakka.ncu.edu.tw/activities/2023/speaking_articles_wanted/

111-112 年客家傳統戲曲劇本創作徵選活動

【圖、文 / 轉載自客家委員會】

111-112年

客家傳統戲曲

劇本創作徵選活動

總獎金高達55萬元整

facebook 客家傳統戲曲收冬戲 <https://www.hakka.gov.tw/>

報名日期：即日起至112年6月1日(四)下午5時止 | 頒獎日：另行公布 | 主辦單位：客委會

為鼓勵戲劇文學領域人才投入客家傳統戲曲劇本創作，提升客家戲劇文化

品質及藝術涵養，本會「111-112 年客家傳統戲曲劇本創作徵選活動」自即日起開始受理，至 112 年 6 月 1 日截止，總獎金高達 55 萬元，歡迎愛好劇本寫作、熱愛客家傳統戲曲的創作者踴躍報名，相關規定詳見本會「111-112 年客家傳統戲曲劇本創作徵選活動」徵選辦法。

客家小炒全國爭霸賽

【圖、文／轉載自客家委員會】



北區 | 報名 04/15-05/15 止

初賽簡章下載：<https://reurl.cc/b7blZX>

中區 | 報名 05/09-05/21 止

初賽簡章下載：<https://reurl.cc/AdW0EQ>

南區 | 報名 04/11-05/15 止

初賽簡章下載：<https://reurl.cc/8qA04g>

東區 | 報名 04/18-04/28 止

初賽簡章下載：<https://reurl.cc/qkbrgN>

藝文活動

新北藍茶藝術季——弄色靛靛 食茶柑香

【圖、文／轉載自新北市客家局臉書粉絲專頁】

5/20 10:00-16:00
新北市客家文化園區

5/5~5/7 走讀小旅行 | 5/5~5/13 靛靛手作 | 5/20 主場活動

報名網站

三峽隱隱登山行 走讀小旅行 靛靛手作 5/20主場活動

5/5 【三峽立夏雲森溪水遊進階登山行】

跟著五寮客庄返鄉青年專業嚮導一同遊山玩水，體驗三峽山林之美。

報名網址：<https://reurl.cc/Adm1We>

5/5-5/13 【靛靛手作】

推出"免費"藍染束口袋或飲料袋體驗！

地點：新北市客家文化園區

報名網址：<https://reurl.cc/Q4ApXO>

5/7 【特色市集】

推出 12 攤特色市集，有吃有玩現場還有手作 DIY 體驗

5/20【主場活動】

手作藍型糊刷出屬於這次活動的專屬漂亮圖騰

運用茶染與茜草根體驗漂亮植物染手作

還有全家一起體驗大自然的野餐樂趣唷

報名網址：<https://reurl.cc/2WG4e6>

如果您正在尋找好玩又有趣的所在

歡迎大家在這個美麗的春季

一起跟我們來一趟不一樣的藍茶饗宴吧

各種最有趣的 DIY 體驗與最豐富的市集，你一定千萬不能錯過喔！

禾 (voˇ) 埕 (tangˇ) 論壇——展給你聽

【圖、文／轉載自臺灣客家文化館】



禾
VOˇ

埕
tangˇ

禾埕論壇

客家委員會
Hakka Affairs Council

客家委員會
客家文化發展中心
Hakka Heritage Culture Development Center

國立聯合大學
NATIONAL UNITED UNIVERSITY

現今鐵道發展早已超越以往單純運輸的目的，也有休閒文化和都市發展的功能。本次論壇將分享鐵道與客家作為展示的主軸概念，並討論即將重新開放的苗栗鐵道文化園區之未來願景規劃的可能性。

► 2023.05 展給你聽

05 / 10 ● 13:00

地點：國立聯合大學 八甲校區 Q1-204客家多功能講堂
公民禾埕線上會議室

主題：「鐵道與客家」特展及苗栗鐵道客家文化園區倡議

主講人：林本炫 | 國立聯合大學客家學院專任教授
薛雲峰 | 文化工作者

禾埕論壇報名網址

禾埕論壇線上會議室

◆「鐵道與客家」特展及苗栗鐵道客家文化園區倡議◆

臺灣客家人和鐵道的緣份很深，但很少學術研究探討兩者的密切關聯。是時候，透過學術研究及口述歷史，讓客家臺鐵人的故事被記錄及完整呈現。

現今鐵道發展早已超越以往單純運輸的目的，也有休閒文化和都市發展的功能。本次論壇將分享鐵道與客家作為展示的主軸概念，並討論即將重新開放的苗栗鐵道文化園區之未來願景規劃的可能性。

◆ 第 3 場

【「鐵道與客家」特展及苗栗鐵道客家文化園區倡議】

□ 主講人：林本炫、薛雲峰

■ 林本炫

國立聯合大學文化觀光產業學系教授，曾任客家研究學院院長，臺灣客家研究學會第 7 屆、第 8 屆理事長，「思與言」人文與社會科學期刊總編輯。目前擔任客家文化發展中心發行「客・觀」期刊主編，苗栗縣臺大校友會理事長。

■ 薛雲峰

國立臺灣大學國家發展研究所博士畢業。資深媒體人。曾任國立臺灣大學客家研究中心特約助理研究員。細細解讀這段時代鉅變的史詩篇章！

◆ 遽遽來填寫線上演講報名表單 <https://tinyurl.com/2s46aj7n>

- ▶ 日期：2023 年 05 月 10 日
- ▶ 時間：13：00 - 15：00
- ▶ 地點：國立聯合大學八甲校區 Q1-204 客家多功能講堂
- ▶ 線上論壇室視訊會議連結：<https://thcdc.webex.com/join/thcdc>

哈客不遜

Lulu Lin 林沛蕎 —— 《Chill 幻》

【圖、文／轉自佳佳唱片】



林沛蕎 用客語唱出靈魂 Chill 幻風格系女聲

2023 年 首張客語專輯《Chill 幻》

涂惠源/范曉萱/金木義則/官靈芝/DJ 大衛/曾雅君跨刀合作聯手打造

時尚都會輕音樂專輯 顛覆樂迷對於客家音樂的既有印象

由台灣教父級電音製作人 DJ 大衛與金曲獎得主官靈芝攜手合作擔任整張專輯製作人，嘗試用客語和在歐美蔚為風潮的各式電音曲風來做結合，呈現語言更多種不同層次的展現，專輯的整體調性更顯國際化，讓台灣客家流行音樂與世界潮流接軌。並以現代都會女性的想法與看法，來譜寫音樂與創作故事，用節奏明快的旋律，來配合時下的生活步調，搭配上歌手那慵懶且充滿磁性的嗓音，來妝點都會生活，並傳達自信、活出自我。

出身於音樂家庭，對於從小幾乎每天看媽媽在舞台上唱歌的林沛蕎是一種生

活習慣。經過多年後，再次仔細看媽媽的演出，才發現，那一位平時無論在什麼時候，陪伴在身邊的、無話不說的媽媽，在舞台上是一種樣子，那種悠然自得信手捻來的底氣，就是自己最想要的！最後，也是媽媽讓沛蕎重新覺醒了追尋音樂的心！沛蕎想要唱出自己的聲音！

下定決心後的林沛蕎，便開始駐唱之路，在許多餐廳 Pub 演出、找聲樂老師學習歌唱技巧，磨練自己的舞台經驗，持續不停的去學習與積累著音樂能量。之後參加『ICRT 西洋歌唱比賽』、『第一屆全球客家流行音樂大賽』等雙雙斬獲歌唱冠軍，隨後音樂創作更獲得『臺灣原創流行音樂大賽』客語組佳作肯定。並與滾石電音合作發行數位單曲〈Don' t wanna be〉做為試金石，累積不少音樂好口碑後，終於發行個人首張專輯。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客

家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構



大學部

客家語文暨社會科學學系：

設立於 2013 年 8 月。因應《客家基本法》、《國家語言發展法》所建構的國家整體政策走向，自 111 學年度起，分為「客家語文及傳播組」及「客家社會及政策組」，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃重視學科理論的奠基，提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場與從事客家研究做準備。

碩士班

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，培養學生成為具備客家語文保存、研究、推廣、教學等能力之人才，並進一步成為本土語文研究與教學之專才。基於客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環，本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學，近年更擴及客語教學等研究領域。

客家社會及政策碩士班：

本系自 111 學年度起，將原客家社會文化碩士班、客家政治經濟碩士班整併為「客家社會及政策碩士班」。除了培養學生宏觀思維，成為兼涉國內及東南亞客家社會文化相關議題整合能力之人才，也從政治經濟角度推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門、客家文化產業三大主軸，培養客家政治與經濟專業研究、客家公共視野之政策分析、人文關懷與產業創新之管理等人才。

客家研究碩士在職專班

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

http://hakkadepartment.ncu.edu.tw/web/about/about.jsp?cp_id=CP1664873628441

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

http://www.lawgov.ncu.edu.tw/newpage_index.aspx